

INFORMATION SPECIFIQUE

SPEZIFISCHE INFORMATION

SPECIFIC INFORMATION

No. 25

Posage des aiguilles Zeigersetzen Hand-fitting	Cal. Kal. Cal.	802.... 6 $\frac{3}{4}$ " x 8"	803.... 8 $\frac{3}{4}$ "	804.... 10 $\frac{1}{2}$ "	805.... 11 $\frac{1}{2}$ "
		15,30 x 17,80 mm	Ø19,40 mm	Ø23,30 mm	Ø25,60 mm

Les aiguilles de secondes et de minutes doivent être équilibrées.

Seconde: Balourd max. 0,04 µNm
(0,004 p.mm).
Masse max. 10 mg.

Minute: Balourd max. 0,35 µNm
(0,035 p.mm).
Masse max. 10 mg.

La pose des aiguilles ne nécessite aucun porte-pièce particulier, mais le mouvement doit reposer à plat sur un appui dur en métal. Pour l'aiguille de seconde, la force de chassage ne doit pas dépasser 30N (3kp).

Die Sekunden- und Minutenzeiger müssen ausgewuchtet sein.

Sekunde: Unwucht max. 0,04 µNm
(0,004 p.mm).
Masse max. 10 mg.

Minute: Unwucht max. 0,35 µNm
(0,035 p.mm).
Masse max. 10 mg.

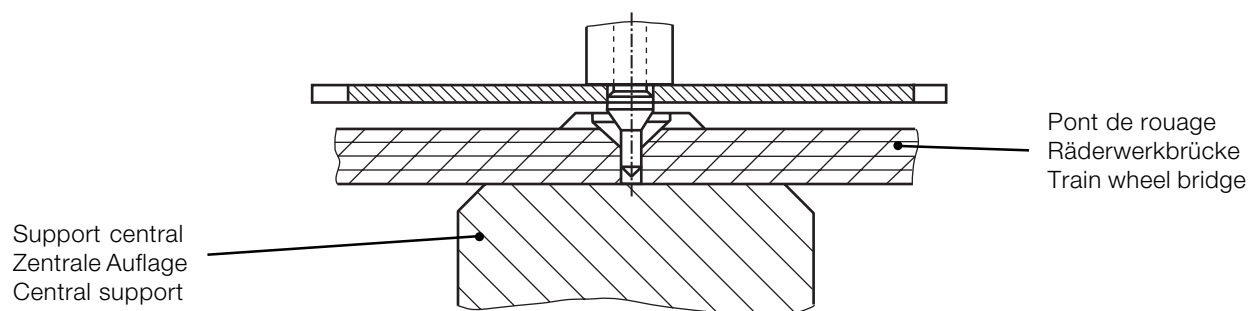
Für das Setzen der Zeiger ist kein spezieller Werkhalter erforderlich, das Werk muss aber auf ein harten Metallunterlage flach aufliegen. Für den Sekundenzeiger darf der Aufpressdruck 30N (3 kp) nicht übersteigen.

The second hands and the minute must be balanced.

Second: Unbalance max. 0,04 µNm
(0,004 p.mm).
Weight max. 10 mg.

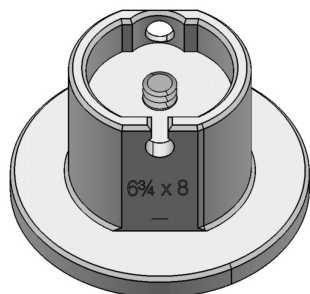
Minute: Unbalance max. 0,35 µNm
(0,035 p.mm).
Weight max. 10 mg.

The hands can be fitted without a special movement holder, but the movement must be lying flat on a hard metallic support. For the second hand, the press-in force must not exceed 30N (3 kp).

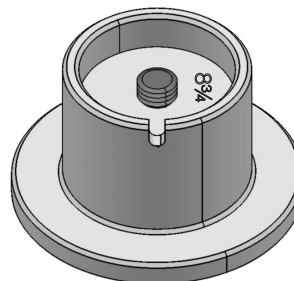


Porte-pièce avec support central.
 Werkhalter mit zentraler Auflage.
 Movement holder with central support.

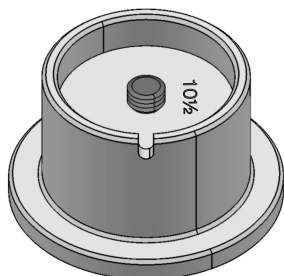
Cal.
 Kal. 802....
 Cal.



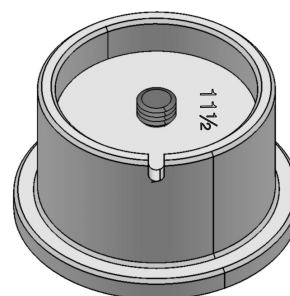
Cal.
 Kal. 803....
 Cal.



Cal.
 Kal. 804....
 Cal.



Cal.
 Kal. 805....
 Cal.



Normalement pour extraire la tige de mise à l'heure, il faut dévisser la vis de tirette.

Pour des boîtes monocoques, on tire la couronne dans la position 2 ou 3 (mise à l'heure) et en la tournant légèrement on extrait la tige.

Die Zeigerstellwelle wird normalerweise durch lösen der Winkelhebelschraube entfernt.

Bei Monocoque-Gehäusen, zieht man die Krone in Stellung 2 oder 3 (Zeigerstellung) und bei gleichzeitigem leichten Drehen, zieht man die Stellwelle heraus.

The remove of the handsetting stem is normally done by unscrewing the screw for setting lever.

On "monocoque" cases, pull the stem in position 2 or 3 (time setting), turn gently at the same time and pull the handsetting stem out.

Ces porte-pièces peuvent être obtenus auprès de:
 Diese Werkhalter können bestellt werden bei:
 These movement holders can be ordered from:



ETA SA Manufacture Horlogère Suisse
Customer Service
 Bahnhofstrasse 9
 P.O. Box 427
 CH-2540 Grenchen
 Phone +41 (0)32 655 27 77
 Fax +41 (0)32 655 84 30
 e-mail: etacs@eta.ch
 www.eta.ch